

# Kinh Hòa Bình

của Thánh PHANXICO khó khăn

phổ nhạc: Lm. Kim Long  
hòa âm: Liên Bình Định

The musical score consists of four staves of music for three voices (SATB). The first staff uses soprano, alto, and bass clefs. The second staff uses soprano and alto clefs. The third staff uses bass clef. The fourth staff uses soprano and alto clefs. The music is in common time (indicated by '4'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The score includes dynamic markings such as *mp*, *mf*, *pp*, and *mf*. The lyrics are in Vietnamese, reflecting the traditional text of the Hail Mary prayer.

Chords and dynamics:

- Staff 1:
  - Measure 1: *mp* (Lạy)
  - Measure 2: *mf* (Chúa từ nhân! xin cho con biết mến yêu và phụng sự)
  - Measure 3: *mf* (Xin cho con mến yêu phụng thờ Thiên)
  - Measure 4: *mf* (Xin cho con, cho con phụng thờ Thiên)
- Staff 2:
  - Measure 1: *pp* (Chúa trong mọi người.)
  - Measure 2: *pp* (trong mọi người) Lạy
  - Measure 3: *mf* (Chúa xin hãy dùng)
- Staff 3:
  - Measure 1: *pp* (Chúa trong mọi người, mọi người.)
  - Measure 2: *mf* (Lạy Chúa dùng)
- Staff 4:
  - Measure 1: *pp* (Chúa mọi nơi và trong mọi người.)
  - Measure 2: *pp* (Lạy)
- Staff 5:
  - Measure 1: *mf* (con như khí cụ bình an của Chúa. Đế)
  - Measure 2: *mf* (con làm khí cụ bình an của Chúa. Đế)
  - Measure 3: *mf* (Chúa. Đế)

Lyrics:

Chúa từ nhân! xin cho con biết mến yêu và phụng sự  
Xin cho con mến yêu phụng thờ Thiên  
Xin cho con, cho con phụng thờ Thiên

Chúa trong mọi người.  
(trong mọi người) Lạy  
Chúa xin hãy dùng

Chúa trong mọi người,  
mọi người.  
Lạy  
Chúa dùng

Chúa mọi nơi ***pp*** và trong mọi người.  
Lạy

con như khí cụ (bình an) của Chúa. Đế  
con làm khí cụ bình an của Chúa. Đế  
Chúa. Đế

Chúa cho con bình an của Chúa. Đế

khb. 2

con đem yêu thương vào nơi oán thù, đem thú tha vào nơi lăng

con đem yêu thương vào nơi oán thù, đem thú tha vào nơi lăng

con đem yêu thương vào nơi oán thù, đem thú tha vào nơi lăng

nhục, đem an hòa vào nơi tranh chấp, đem chân lý vào chốn lõi

nhục, đem an hòa vào nơi tranh chấp, đem chân lý vào chốn lõi

nhục, đem an hòa vào nơi tranh chấp, đem chân lý vào chốn lõi

dim.

lầm. (dù) thương Chúa ơi! ĐỂ con đem tin kính vào nơi nghi

lầm, Chúa ơi! dim.

Hm Hm Hm Hm

khb. 3

nan, chiêu trông cậy vào nơi thất vọng.

Hm Hm Hm **p** Cầu xin Chúa ủi an: đế

Hm Hm Hm **p** Cầu xin Chúa ủi an: đế

**pp** Hm Hm Hm Hm Hm Hm

con đợi ánh sáng vào nơi tối tăm, đem niềm vui đến chốn u sầu.

con đợi ánh sáng vào nơi tối tăm, đem niềm vui đến chốn u sầu.

Lạy Chúa xin hãy dạy dạy con: con: tìm an ủi người, hơn

Lạy Chúa dạy con: an ủi người, hơn

Lạy **mf** Chúa dạy con: an ủi người, hơn

khb. 4

được người ủi an. Tìm hiểu biết người, hơn

được người ủi an. **pp** Hm Hm

được ủi an. **pp** Hm Hm

được người hiếu biết. **pp** Hm Hm

Hm Hm Hm Tìm yêu mến người, hơn

Hm Hm Hm Tìm yêu mến người, hơn

Hm Hm Hm Vì chính khi hiến thân là

được người mến yêu. Vì khi hiến thân là

được người mến yêu. Vì khi hiến thân là

khb. 5

Sheet music for three voices (Treble, Bass, and Viola) in G minor, 4/4 time. The lyrics are in Vietnamese. Measure numbers 11-14 are shown.

**Measure 11:**

- Tenor (Treble): "khi được nhận lanh. Chính lúc quên mình là"
- Bass: "khi được nhận lanh. Chính lúc quên mình là"
- Viola: "khi được nhận lanh. Chính lúc quên mình là"

**Measure 12:**

- Tenor (Treble): "lúc gặp lại bản thân. Vì chính khi thú tha là"
- Bass: "lúc gặp lại bản thân. Vì chính khi thú tha là"
- Viola: "lúc gặp lại bản thân. Vì chính khi thú tha là"

**Measure 13:**

- Tenor (Treble): "khi được tha thú. Chính lúc chết đi là khi vui sống muôn"
- Bass: "khi được tha thú. Chính lúc chết đi là khi vui sống muôn"
- Viola: "khi được tha thú. Chính lúc chết đi là khi vui sống muôn"

**Measure 14:**

- Tenor (Treble): "là được tha thú. Chính lúc chết đi là sống muôn"
- Bass: "là được tha thú. Chính lúc chết đi là sống muôn"
- Viola: "là được tha thú. Chính lúc chết đi là sống muôn"

## khb. 6

**Grave**

đời, muôn  
đời.  
đời, **p** muôn  
đời.  
Ôi!  
**Grave**  
Ôi!  
**Grave**  
thần linh thánh ái  
xin mở rộng lòng  
**dim a rit.**

con. Xin thương ban xuống những ai lòng đầy thiện chí ơn an  
rit.  
con. Xin thương ban những ai đầy thiện chí ơn an  
rit.  
con. Xin thương ban những ai đầy thiện chí ơn an

dim. bình. Lạy  
1. bình, ơn an bình, an bình, an cress.  
dim. bình.  
2. bình, ơn an bình, an bình, an bình, an cress.  
dim. bình.  
bình. bình. bình.